

NYOMTATVÁNY

A POSTAKÖLTSÉG
MEGTÉRÍTVE A
24000 SZABADKA POSTÁN

SZABADKA VÁROS

HIVATALOS LAPJA



5. SZÁM

XLVI. ÉVFOLYAM

KELT: 2010. március 08.

ÁRA: 87,00 DIN.

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 64. szakaszának 3. bekezdése (az SzK Hivatalos Közlönyének 62/06, 69/08 és 41/09 száma), az állami tulajdonú földterületek bérbeadási eljárásában illetékes szerv kijelöléséről szóló rendelet 1. szakasza (Szabadka Község Hivatalos Lapjának 29/2008 száma) és a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztérium 2009.11.03-én kelt 320-11-09047/2009-06 számú jóváhagyása alapján Saša Vučinić, Szabadka polgármestere 2010.03.03-án meghozta az alábbi

DÖNTÉST

NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KÖZZÉTÉTELÉRŐL AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA SZABADKA VÁROS TERÜLETÉN

és közlése a következő

HIRDETMÉNYT

AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA TARTANDÓ NYILVÁNOS ÁRVERÉS MÁSODIK FORDULÓJÁRÓL

I.

- A nyilvános árverés tárgya -

1. Meghirdetjük a nyilvános árverés második fordulóját az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületek bérbeadására Szabadka Város területén, az alábbi kataszteri községekben:

KK	Nyilvános árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kikiáltási ár (din / ha)	Biztosíték (din)	Bérleti idő (év)
Csantavér	0001	3.3083	10.000,00	3.308,30	1
Csantavér	0002	4.5478	10.000,00	4.547,80	1
Csantavér	0003	2.3440	10.000,00	2.344,00	1
Csantavér	0004	1.3930	10.000,00	1.393,00	1
Csantavér	0005	0.3061	11.000,00	336,71	1
Csantavér	0006	0.7965	12.000,00	955,80	1

Csantavér	0007	5.6325	11.000,00	6.195,75	1
Csantavér	0008	0.4761	10.000,00	476,10	1
Csantavér	0009	0.8101	10.000,00	810,10	1
Csantavér	0010	1.0528	12.000,00	1.263,36	1
Csantavér	0011	0.8450	5.500,00	464,75	1
Csantavér	0012	0.7268	11.000,00	799,48	1
Csantavér	0013	0.8666	11.000,00	953,26	1
Csantavér	0014	1.0083	11.000,00	1.109,13	1
Csantavér	0015	0.6439	11.000,00	708,29	1
Csantavér	0016	0.7769	11.000,00	854,59	1
Királyhalom	0017	5.4621	6.500,00	3.550,37	1
Királyhalom	0018	6.5599	9.000,00	5.903,91	1
Királyhalom	0019	2.7773	9.000,00	2.499,57	1
Királyhalom	0020	3.3148	9.000,00	2.983,32	1
Királyhalom	0021	2.5491	8.000,00	2.039,28	1
Királyhalom	0022	0.8562	8.500,00	727,77	1
Királyhalom	0023	2.9432	6.500,00	1.913,08	1
Királyhalom	0024	1.5250	4.500,00	686,25	1
Királyhalom	0025	5.4849	5.500,00	3.016,70	1
Királyhalom	0026	1.8258	6.500,00	1.186,77	1
Királyhalom	0027	2.2800	6.500,00	1.482,00	1
Királyhalom	0028	1.8808	4.500,00	846,36	1
Királyhalom	0029	4.4765	8.500,00	3.805,03	1
Királyhalom	0030	2.3581	8.500,00	2.004,39	1
Királyhalom	0031	0.4636	6.000,00	278,16	1
Királyhalom	0032	98.8294	5.000,00	49.414,70	1
Királyhalom	0033	8.9859	7.500,00	6.739,43	1
Királyhalom	0037	21.2746	3.000,00	6.382,38	1
Királyhalom	0043	1.6238	6.000,00	974,28	1
Györgyén	0050	18.5238	6.500,00	12.040,47	1
Györgyén	0051	34.4865	11.000,00	37.935,15	1
Alsóváros	0052	5.8052	12.000,00	6.966,24	1
Alsóváros	0053	3.5545	12.000,00	4.265,40	1
Tavankút	0072	17.5418	6.500,00	11.402,56	1
Tavankút	0073	11.1764	8.500,00	9.499,94	1
Tavankút	0076	11.8708	5.500,00	6.528,94	1
Tavankút	0077	1.9407	8.000,00	1.552,56	1
Tavankút	0078	6.6000	10.000,00	7.600,40	1
Tavankút	0080	2.1285	10.000,00	2.128,50	1
Tavankút	0081	31.5729	5.000,00	16.562,70	1
Tavankút	0082	39.4776	5.500,00	26.099,92	1
Palics	0090	38.9152	11.000,00	42.806,72	1
Palics	0092	33.2285	11.000,00	36.551,35	1
Palics	0093	28.0055	11.000,00	30.806,05	1
Palics	0094	59.2966	11.000,00	65.226,26	1
Palics	0095	4.3566	11.000,00	4.792,26	1
Palics	0096	3.2782	11.000,00	3.606,02	1
Palics	0097	66.1798	10.000,00	66.179,80	1
Palics	0099	11.7504	2.000,00	2.350,08	1
Palics	0100	17.2244	3.000,00	5.167,32	1

Palics	0101	0.9658	2.000,00	193,16	1
Palics	0102	4.4382	2.000,00	887,64	1
Palics	0103	6.5372	2.000,00	1.307,44	1
Palics	0104	19.4502	4.500,00	8.752,59	1
Palics	0105	21.1319	2.500,00	5.282,98	1
Palics	0106	21.1674	2.500,00	5.291,85	1
Palics	0107	21.2475	2.500,00	5.311,88	1
Palics	0108	21.3658	2.500,00	5.341,45	1
Palics	0109	21.2966	2.500,00	5.324,15	1
Palics	0110	16.7092	2.500,00	4.177,30	1
Palics	0111	6.8907	2.000,00	1.378,14	1
Palics	0112	20.8696	2.000,00	4.173,92	1
Palics	0113	23.0987	6.000,00	13.859,22	1
Palics	0114	23.0716	2.500,00	5.767,90	1
Palics	0115	17.9978	2.000,00	3.599,56	1
Palics	0116	21.5101	4.500,00	9.679,55	1
Palics	0117	19.6154	2.000,00	3.923,08	1
Palics	0118	15.3799	2.000,00	3.075,98	1
Palics	0119	19.5483	2.000,00	3.909,66	1
Palics	0120	13.0867	2.000,00	2.617,34	1
Palics	0121	9.3742	2.000,00	1.874,84	1
Palics	0122	13.0297	2.000,00	2.605,94	1
Palics	0123	14.4047	2.000,00	2.880,94	1
Palics	0124	14.0474	3.000,00	4.214,22	1
Palics	0125	14.9043	3.000,00	4.471,29	1
Palics	0126	13.9846	3.000,00	4.195,38	1
Palics	0127	11.2722	3.000,00	3.381,66	1
Újváros	0128	10.8462	4.000,00	4.338,48	1
Újváros	0129	4.2090	2.000,00	841,80	1
Újváros	0130	0.4336	2.000,00	86,72	1
Újváros	0131	0.5514	2.000,00	110,28	1
Újváros	0132	10.8948	2.000,00	2.178,96	1
Újváros	0133	11.5550	4.000,00	4.622,00	1
Újváros	0134	5.6985	2.000,00	1.139,70	1
Újváros	0135	4.7765	4.000,00	1.910,60	1
Újváros	0136	9.2675	4.000,00	3.707,00	1
Újváros	0137	22.6580	4.500,00	10.196,10	1
Újváros	0138	76.5282	2.000,00	15.305,64	1
Újváros	0139	19.2700	3.000,00	5.781,00	1
Újváros	0140	19.1817	3.000,00	5.754,51	1
Újváros	0141	6.7264	3.000,00	2.017,92	1

A ráajánlás (licitlépcső) összege 500 dinár.

2. A bérbeadás tárgyát képező földterületek kataszteri községenkénti grafikai áttekintésébe és a területek árverési egységenkénti jegyzékébe a Szabadkai Közigazgatási Hivatal épületének 200-as irodájában lehet betekinteni, munkanapokon 12 és 14 óra között.

Kapcsolattartó személy: Grgur Stipić, tel. 024 626 871.

3. A hirdetményben szereplő földterületek látott állapotban lesznek bérbé adva, és a bérlő annak fizikai hiányosságaira nem hivatkozhat.

4. A bérbé adandó földterületeket a helyszínen az alábbi időpontokban lehet megtekinteni:

Csantavér KK – 2010.03.10. 09,00 órától
Palics KK – 2010.03.10. 12,00 órától
Királyhalom KK – 2010.03.10. 14,00 órától
Györgyén KK – 2010.03.11. 09,00 órától
Alsóváros KK – 2010.03.11. 11,00 órától (Verušić HK)
Tavankút KK – 2010.03.11. 13,00 órától
Újváros KK – 2010.03.12. 09,00 órától (Radanovác HK)

5. Ha az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására meghirdetett árverés kiírását követően a hirdetményben szereplő földek területét illetően bármilyen törvényes jogcímen változás áll be, a mezőgazdasági földterületek bérbeadásával kapcsolatos további eljárást csak az így megállapított területre kell lefolytatni.

6. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbevétele kapcsán keletkező valamennyi költség az adott területet bérbe vevő személyt terheli.

7. A jelen hirdetményben szereplő földterületek kizárólag mezőgazdasági termelés céljára vehetők bérbe, és más célra nem hasznosíthatók.

8. A jelen hirdetményben szereplő földterületek nem adhatók albérletbe.

II.

– A nyilvános árverésen való részvétel feltételei –

1. Az állami tulajdonú földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverésen részt vehetnek:

- azok a természetes és jogi személyek, akik szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében,

2. Az ajánlattevők az alábbi eredeti okmányokkal illetve hitelesített fénymásolatokkal igazolják, hogy eleget tesznek a nyilvános árverésen való részvétel feltételeinek:

- természetes személyek esetében személyi igazolvány, illetve a jogi személyek esetében cégbejegyzési kivonat (amely a hirdetmény közzétételének időpontjához képest hat hónappal nem régebbi)

- érvényes kivonat a mezőgazdasági birtokok jegyzékéből,

3. Az ajánlattevők kötelesek a részvételi jelentkezéssel egy időben bizonyítékot szolgáltatni arról, hogy a részvételi biztosítékot a jelen hirdetmény I. pontjában szereplő táblázatban közölt pontos összegben befizették, minden egyes árverésre, Szabadka Város Közigazgatási Hivatalának nyilvántartási számlájára, a jelentkezési lapon feltüntetett számmal és hivatkozási számmal.

4. A befizetett részvételi biztosítékot a bizottság – a legkedvezőbb ajánlatot tevő kivételével – valamennyi ajánlattevőnek visszafizeti a nyilvános árverés megtartását követően. A legkedvezőbb ajánlattevőnek a biztosíték összegét beszámítják az éves bérleti díjba. Az ajánlattevő, aki/amely a legmagasabb bérleti díjat ajánlotta, de a bérleti szerződés aláírásától elállt, a biztosíték összegét elveszíti.

5. A nyilvános árverésen részt vevő természetes illetve jogi személy a bérlet tárgyát képező földekből legfeljebb 100 hektár területet bérelhet, kivéve ha az árverési egység területe meghaladja a 100 hektárt.

6. Ha az elért bérlet összege meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, a legkedvezőbb ajánlattevőnek, az árverés alatt ki kell egészítenie a részvételi biztosítékot, legalább az elért ár 50%-áig.

7. A nyilvános árverés akkor tartható meg, ha a meghirdetett határidőn belül legalább egy résztvevő jelentkezik.

8. Az állami tulajdonú földek bérbeadására tartandó nyilvános árverés első és másodig fordulójában nem vehetnek részt azok a természetes és jogi személyek, akik nem teljesítették az állami tulajdonú földterületek korábbi vagy aktuális bérleti szerződéseikből eredő valamennyi kötelezettségüket, továbbá akik birtoksértést követtek el vagy akadályozták az állami tulajdonú földek bérbeadására tartott árverés bármely részének zavartalan lefolytatását.

III.

– A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges okmányok –

– jelentkezési formanyomtatvány (kitöltve és aláírva)

– a biztosíték befizetését bizonyító utalvány

– természetes személyek esetében személyi igazolvány, illetve a jogi személyek esetében cégbejegyzési kivonat (amely a hirdetmény közzétételének időpontjához képest hat hónappal nem régebbi)

– érvényes kivonat a mezőgazdasági birtokok jegyzékéből,

IV.

– Jelentkezési határidő –

A nyilvános árverésre 2010.03.22-én 15 óráig lehet. Időben érkezettnek tekintendő minden olyan jelentkezés, melyet a nevezett határidőn belül eljuttattak Szabadka Város Közigazgatási Hivatalának iktatójába.

A hiányos és késve érkezett jelentkezéseket a bizottság figyelmen kívül hagyja.

V.

- A nyilvános árverés -

A jelen hirdetmény I. pontjában foglalt földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverés a szabadkai városháza dísztermében lesz megtartva, a Szabadság tér 1. szám alatt, a következő időpontokban:

1. Csantavér K.K. 2010.03.23-án 09,00 órai kezdettel
2. Királyhalom K.K. 2010.03. 23-án 10,00 órai kezdettel
3. Palics K.K. 2010.03. 23-án 11,00 órai kezdettel
4. Újváros K.K. 2010.03. 23-án 12,00 órai kezdettel
5. Györgyén K.K. 2010.03. 23-án 13,00 órai kezdettel
6. Alsóváros K.K. 2010.03. 23-án 13,30 órai kezdettel
7. Tavankút K.K. 2010.03. 23-án 14,00 órai kezdettel

VI.

- A bérleti díj fizetése -

A bérleti díjat a Szerb Nemzeti Banknak az árverés napján érvényes középárfolyama szerint át kell számítani euróra.

A bérleti díjat előre ki kell fizetni, dinárban, a Szerb Nemzeti Banknak a befizetés napján érvényes középárfolyama szerint.

A legkedvezőbb ajánlattevő a döntés hatályba lépésétől számított 7 napon belül köteles bizonyítékot benyújtani arról, hogy az állami tulajdonú földterület bérbeadására vonatkozó hatályos döntéssel megszabott és a részvételi biztosíték összegével lecsökkentett bérleti díjat befizette, s azt Szabadka Város Közigazgatási Hivatala révén eljuttatni a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumhoz.

VII.

A jelen hirdetményt közzé kell tenni a Subotičke novine, a Magyar Szó és a Hrvatska riječ lapokban, Szabadka Város Hivatalos Lapjában, Szabadka Város Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján, a helyi hivatalokban az Agrárinfó önkormányzati tájékoztató révén és a www.subotica.rs honlapon. A jelentkezési lap és a szükséges okmányok benyújtásának határidejét a hirdetménynek a Magyar Szó hétfői számában való közzétételétől számítjuk.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
SZABADKA VÁROS
Iratszám:II-320-24/2010
Kelt: 2010.03.03-án

Saša Vučinić s.k.
POLGÁRMESTER

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Szabadka Város
Szabadka Város Népszaporulat-ösztönző
Lakáshitel Alapja
Iratszám: I-360-33/2010
Kelt: 2010.02.23-án
S z a b a d k a

28/06, 6/07 és 29/08 száma és Szabadka Város Hivatalos Lapjának 26/09 száma) alapján

A Szabadka Város Népszaporulat-ösztönző Lakáshitel Alapja igazgatóbizottsága a 2010. február 23-án megtartott 4. ülésén meghozta az alábbi

RENDELETET

I

A Szabadka Város Népszaporulat-ösztönző Lakáshitel Alapjának alapításáról és az alap eszközei feletti rendelkezés módjáról és feltételeiről szóló rendelet 31. szakaszának 1. bekezdés 10. fordulata (Szabadka Község Hivatalos Lapjának 24/05, 12/06,

A Szabadka Város Népszaporulat-ösztönző Lakáshitel Alapja eszközeinek odaítéléséről szóló 2009.10.21-én kelt I-360-198/2009 számú rendeletével jóváhagyott eszközök teljesítésének határidejét 2010. június 30-áig meghosszabbítjuk.

II

A jelen rendelet megjelenik Szabadka Város Hivatalos Lapjában és az önkormányzat honlapján.

A jelen rendeletről írásban értesíteni kell mindazokat a személyeket, akik részesültek az alap eszközeiből, de azt még a jelen rendelet meghozataláig nem kapták kézhez .

**A Szabadka Város Népszaporulat-ösztönző
Lakáshitel Alapja igazgatóbizottságának elnöke
Dubravka Rodić s.k.**

TARTALOM

Oldal

1. NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KÖZZÉTÉTELÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA SZABADKA VÁROS TERÜLETÉN 1
2. I-360-33/2010 SZÁMÚ RENDELET 5

**Szabadka Város Hivatalos Lapja – Kiadó és nyomda: Szabadka Város Képviselő-testülete, Szabadság tér 1.
Telefon: 554-050 so@subotica.rs Példányszám: 200 db. Fő és felelős szerkesztő: Sveller Árpád okl. jogász,
Szabadka Város Képviselő-testületének titkára. Az előfizetési díj összege a 2010. évre 2596,00 dinár.
Hirdetések ára a díjszabás szerint. Átutalási számla száma: 840-745151843-03 – Egyéb bevételek 97 69 236
községi közigazgatási szervek hivatkozási számmal.**